

Porównanie tłumaczeń Psalmów 106:29

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Rozgniewali Go swoim postępками, Dlatego spadła na nich plaga.* ¹⁾
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Rozgniewali Go swoimi postępkami I dlatego spadła na nich plaga.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Tak pobudzili <i>Boga</i> do gniewu swymi postępками, że spadła na nich plaga;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	A tak drażnili Boga sprawami swemi, że się na nich oborzyła plaga;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I wzruszyli go ku gniewu wynalazkami swemi, i zstał się w nich większy upadek.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Drażnili Go swymi postępkami i spadła na nich plaga.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Rozgniewali go postępkami swymi, Dlatego spadła na nich plaga.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Rozgniewali Go swoim postępowaniem, dlatego zesłał na nich plagę.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Rozgniewali Go swymi postępkami, toteż spadła na nich plaga.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	przywiedli Go do gniewu swoimi czynami, więc spadła na nich plaga.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	і приказав бурі, і настала тиша, і замовкли її хвили.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Rozjątrzyli Boga swoimi postępками, i zaczął się między nimi mór.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	Gdy swymi postępkami powodowali obrazę, wybuchła pośród nich plaga.

¹⁾ <x>40 25:4-5</x>